

中華文化復興運動推行委員會 主編
國立編譯館中華叢書編審委員會

呂氏春秋今註今譯

下冊

林品石
註譯



中華文化復興運動推行委員會
國立編譯館中華叢書編審委員會 主編

呂氏春秋今註今譯 下冊

林品石 註譯

臺灣商務印書館發行

呂氏春秋今註今譯 二冊

註譯者◆林品石

發行人◆王學哲

總編輯◆施嘉明

主編◆中華文化復興運動推行委員會

國立編譯館中華叢書編審委員會

校對◆王秀雲 洪美淑

出版發行：臺灣商務印書館股份有限公司

台北市重慶南路一段三十七號

電話：(02)2371-3712

讀者服務專線：0800056196

郵撥：0000165-1

網路書店：www.cptw.com.tw

E-mail：cptw@cptw.com.tw

網址：www.cptw.com.tw

局版北市業字第 993 號

初版一刷：1985 年 2 月

初版七刷：2005 年 10 月

定價：新台幣 630 元



ISBN 957-05-0758-6

版權所有 翻印必究

呂氏春秋今註今譯／林品石註譯。-- 初版。--

臺北市：臺灣商務，民74

冊； 公分

ISBN 957-05-0758-6 (一套：平裝)。-- ISBN

957-05-0759-4 (上冊：平裝)。-- ISBN 957-05

-0760-8 (下冊：平裝)

1. 呂氏春秋 - 註釋 2. 雜家

121.871

82005465

古籍今註今譯

今註可明字義 今譯則識大禮

四書今註今譯.....	楊亮功等註譯校訂
論語今註今譯.....	毛子水註譯
孟子今註今譯.....	史次耘註譯
大學今註今譯.....	宋天正註譯 楊亮功校訂
中庸今註今譯.....	宋天正註譯 楊亮功校訂
周易今註今譯.....	南懷瑾、徐芹庭註譯
詩經今註今譯.....	馬持盈註譯
韓詩外傳今註今譯.....	賴炎元註譯
尚書今註今譯.....	屈萬里註譯
禮記今註今譯 二冊.....	王夢鷗註譯
周禮今註今譯.....	林 尹註譯
大戴禮記今註今譯.....	高 明註譯
春秋左傳今註今譯 三冊.....	李宗侗註譯 葉慶炳校訂
春秋公羊傳今註今譯.....	李宗侗註譯 葉慶炳校訂
春秋穀梁傳今註今譯.....	薛安勤註譯
春秋繁露今註今譯.....	賴炎元註譯
孝經今註今譯.....	黃得時註譯
荀子今註今譯.....	熊公哲註譯
老子今註今譯及評介.....	陳鼓應註譯
莊子今註今譯 二冊.....	陳鼓應註譯

黃帝四經今註今譯.....	陳鼓應註譯
墨子今註今譯.....	李漁叔註譯
公孫龍子今註今譯.....	陳癸森註譯
管子今註今譯 二冊.....	李 勉註譯
商君書今註今譯.....	賀凌虛註譯
韓非子今註今譯 二冊.....	邵增樺註譯
晏子春秋今註今譯.....	王更生註譯
呂氏春秋今註今譯 二冊.....	林品石註譯
新序今註今譯.....	盧元駿註譯
說苑今註今譯.....	盧元駿註譯 陳貽鈺訂正
太公六韜今註今譯.....	徐培根註譯
黃石公三略今註今譯.....	魏汝霖註譯
孫子今註今譯.....	魏汝霖註譯
吳子今註今譯.....	傅紹傑註譯
司馬法今註今譯.....	劉仲平註譯
尉繚子今註今譯.....	劉仲平註譯
唐太宗李衛公問對今註今譯.....	曾 振註譯
史記今註 六冊.....	馬持盈 註
列女傳今註今譯.....	張 敬註譯
人物志今註今譯.....	陳喬楚註譯
近思錄今註今譯.大學問今註今譯.....	古清美註譯
抱朴子內篇今註今譯.....	陳飛龍註譯
抱朴子外篇今註今譯.....	陳飛龍註譯

廣 告 回 信
台灣北區郵政管理局登記證
第 6 5 4 0 號

100臺北市重慶南路一段37號

臺灣商務印書館 收

對摺寄回，謝謝！

傳統現代 並翼而翔

Flying with the wings of tradition and modernity.



讀者回函卡

感謝您對本館的支持，為加強對您的服務，請填妥此卡，免付郵資寄回，可隨時收到本館最新出版訊息，及享受各種優惠。

姓名：_____ 性別：☐男 ☐女

出生日期：_____年_____月_____日

職業：☐學生 ☐公務（含軍警）☐家管 ☐服務 ☐金融 ☐製造
☐資訊 ☐大眾傳播 ☐自由業 ☐農漁牧 ☐退休 ☐其他

學歷：☐高中以下（含高中） ☐大專 ☐研究所（含以上）

地址：☐☐☐_____

電話：（H）_____（O）_____

E-mail：_____

購買書名：_____

您從何處得知本書？

☐書店 ☐報紙廣告 ☐報紙專欄 ☐雜誌廣告 ☐DM廣告
☐傳單 ☐親友介紹 ☐電視廣播 ☐其他

您對本書的意見？（A／滿意 B／尚可 C／需改進）

內容_____編輯_____校對_____翻譯_____

封面設計_____價格_____其他_____

您的建議：_____

 臺灣商務印書館

台北市重慶南路一段三十七號 電話：(02) 23713712轉分機50～57

讀者服務專線：0800056196 傳真：(02) 23710274・23701091

郵撥：0000165-1號 E-mail：cptw@cptw.com.tw

網址：www.cptw.com.tw

呂氏春秋今註今譯 下冊

目 錄

卷十五 慎大覽 第三 凡八篇	四一一
一曰慎大	四一一
二曰權勳	四一九
三曰下賢	四二五
四曰報更	四三一
五曰順說	四三七
六曰不廣	四四二
七曰貴因	四四八
八曰察今	四五三
卷十六 先識覽 第四 凡八篇	四五八
一曰先識	四五八

二曰觀世·····	四六四
三曰知接·····	四六九
四曰悔過·····	四七四
五曰樂成·····	四八〇
六曰察微·····	四八六
七曰去宥·····	四九二
八曰正名·····	四九六
卷十七 審分覽 第五 凡八篇·····	五〇二
一曰審分·····	五〇二
二曰君守·····	五〇九
三曰任數·····	五一六
四曰勿躬·····	五二二
五曰知度·····	五二七
六曰慎勢·····	五三三
七曰不二·····	五四〇
八曰執一·····	五四二
卷十八 審應覽 第六 凡八篇·····	五四七

一曰審應·····	五四七
二曰重言·····	五五三
三曰精諭·····	五五八
四曰離謂·····	五六五
五曰淫辭·····	五七一
六曰不屈·····	五七七
七曰應言·····	五八三
八曰具備·····	五九一
卷十九 離俗覽 第七 凡八篇·····	五九六
一曰離俗·····	五九六
二曰高義·····	六〇二
三曰上德·····	六〇八
四曰用民·····	六一五
五曰適威·····	六二〇
六曰爲欲·····	六二六
七曰貴信·····	六三一
八曰舉難·····	六三六

卷二十 恃君覽 第八 凡八篇……………六四二

一日恃君……………六四二

二曰長利……………六四八

三曰知分……………六五三

四曰召類……………六六〇

五曰達鬱……………六六五

六曰行論……………六七二

七曰驕恣……………六七九

八曰觀表……………六八五

右爲八覽凡六十三篇

卷二十一 開春論 第一 凡六篇……………六九二

一日開春……………六九二

二曰察賢……………六九七

三曰期賢……………六九九

四曰審爲……………七〇二

五曰愛類……………七〇六

六曰貴卒……………七一

卷二十二 慎行論 第二 凡六篇……………七一五

一曰慎行……………七一五

二曰無義……………七一九

三曰疑似……………七二三

四曰壹行……………七二七

五曰求人……………七三一

六曰察傳……………七三五

卷二十三 貴直論 第三 凡六篇……………七四〇

一曰貴直……………七四〇

二曰直諫……………七四五

三曰知化……………七四九

四曰過理……………七五二

五曰壅塞……………七五六

六曰原亂……………七六一

卷二十四 不苟論 第四 凡六篇……………七六六

一曰不苟……………七六六

二曰贊能……………七七一

三曰自知……………七七五

四曰當賞……………七七八

五曰博志……………七八二

六曰貴當……………七八七

卷二十五 似順論 第五 凡六篇……………七九二

一曰似順……………七九二

二曰別類……………七九六

三曰有度……………八〇一

四曰分職……………八〇四

五曰處方……………八一〇

六曰慎小……………八一四

卷二十六 士容論 第六 凡六篇……………八二〇

一曰士容……………八二〇

二曰務大……………八二六

三曰上農……………八三〇

四曰任地……………八三九

五曰辯土……………八四九

六曰審時·····	八五六
-----------	-----

右爲六論凡三十六篇

附錄一 呂不韋傳及呂氏春秋有關資料·····	八六五
------------------------	-----

附錄二 今註引用參考書目·····	八七二
-------------------	-----

卷十五 慎大覽 第三，凡八篇

一曰慎大

【今註】 慎大是說國家愈強大愈不可有驕矜的言行。春秋公羊傳僖公九年，葵丘之會，齊桓公震而矜之，叛者九國，就是警告人君，當勝利之時，不可有驕恣的言行。易繫辭下「子曰：危者安其位者也，亡者保其存者也，亂者有其治者也。是故君子安而不忘危，存而不忘亡，治而不忘亂，是以身安而國家可保也。易曰：其亡其亡，繫於苞桑！」本篇中說：「賢主愈大愈懼，愈強愈恐，」「賢主於安思危，於達思窮，於得思喪，」「唯有道之主能持勝。」都是儒家持盈保泰的道德觀念；所謂憂虞可以興國，逸豫可以亡身，亦是此意。

賢主愈大愈懼，愈彊愈恐。凡大者小鄰國也，彊者勝其敵也①，勝其敵則多怨，小鄰國則多患，多患多怨，國雖彊大，惡得不懼，惡得不恐。故賢主於安思危，於達思窮，於得思喪。周書曰：「若臨深淵，若履薄冰」，以言慎事也②。

【今註】

○春秋繁露竹林篇：「得志之君子，有喜之人，不可不察也。齊頃公親齊桓公之孫，國固廣大，而地勢便利矣，又得霸主之餘尊，而志加於諸侯。以此之故，難使會同而易使驕奢，卽位九年，未嘗肯一與會同之事，有怒魯衛之志，而不從諸侯於清丘斷道。春往伐魯，入其北郊，顧返伐衛，敗之新築。當是時也，方乘勝而志廣，大國往聘，慢而弗敬其使者，晉魯俱怒，內悉其眾，外得黨與曹衛，四國相輔，大困之鞏革，獲齊頃公，斷逢丑父。深本頃公之所以大辱身、幾亡國、爲天下笑，其端乃從懾魯勝衛起，伐魯魯不敢出，擊衛大敗之，因得氣而無敵國以興患也。故曰得志有喜，不可不戒，此其效也。自是之後，頃公恐懼，不聽聲樂，不飲酒食肉，內愛百姓，問疾弔喪，外敬諸侯，從會與盟，卒終其身，國家安甯。是福之本生於憂，而禍起於喜也。」按此節可說明本文之意義，說苑敬慎篇亦引此事，謂「故福生於隱約，而禍生於得意，此得失之效也。」又劉向與子歆書云「董生有云，弔者在門，賀者在閭，言有憂則恐懼敬事，敬事則必有善功而福至也。又云，賀者在門，弔者在閭，言受福而驕奢，驕奢則禍至，故弔隨而來。」凡此皆大學所謂「君子之大道，必忠信以得之，驕泰以失之。」故孔子戒人謂「君子泰而不驕。」○周書兩語亦見詩小雅小旻，論語泰伯篇曾子引此語，是謹慎小心之意。

【今譯】

賢明的國君覺得國家愈大便可憂懼，國家愈強便可驚恐。所謂大是由於削小鄰國而成，所謂強是由於戰勝敵人而來；戰勝敵人就多怨，削小鄰國就多患，多患多怨，國家雖然強大，那得不懼，那得不恐？所以賢明的國君是安不忘危，達不忘窮，得不忘失。周書說：「如同站在深淵的邊沿一樣，如同踏着很薄的冰上一樣。」這是說謹慎其事呀！